



**Escuelas públicas de West Orange**  
**179 Eagle Rock Avenue**  
**West Orange, New Jersey 07052**  
(973) 669-5400 ext. 20512 Fax (973) 669-1432

**Superintendente Interino de Escuelas**

**Sra. Eveny de Mendez**

25 de enero de 2019

Estimados padres / tutores de Edison Middle School,

A principios de este año, las Escuelas Públicas de West Orange recibieron informes de varios estudiantes de secundaria de que algunos salones de clase estaban mal ventilados lo cual causaba que los estudiantes se sintieran amodorrados durante la clase. En respuesta, la Junta contrató a los Consultores de AHERA para realizar pruebas en todos los colegios para determinar los niveles de dióxido de carbono.

Todos los salones de clase, salones de usos múltiples, áreas de gimnasio, áreas de trabajo para maestros y oficinas fueron evaluados para detectar dióxido de carbono, monóxido de carbono, y temperatura y humedad relativa, incluyendo inspecciones visuales para detectar la presencia de moho.

Los hallazgos de la evaluación del aire revelaron:

- No se encontraron elevaciones en el monóxido de carbono en ninguna de las ubicaciones.
- La temperatura y la humedad estaban dentro de los rangos normales recomendados por ASHRAE y PEOSH.
- No hay evidencia de contaminación visible por moho o moho u olores a humedad detectados.

En los seres humanos, el dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) se produce por la respiración. Las concentraciones pueden acumularse en un lugar donde hay aire estancado, como salones de clase donde hay un mayor número de estudiantes en espacios pequeños. En Nueva Jersey, las normas PEOSH se refieren a 1000 partes por millón (ppm) de CO<sub>2</sub> como guía para espacios públicos.

- Los niveles de CO<sub>2</sub> que exceden las 1000 ppm son un indicador general de que se debe introducir aire fresco en el espacio para reducir la concentración. Los rangos entre 1000-1999 ppm pueden causar quejas de somnolencia y falta de aire. Las pautas PEOSH recomiendan la utilización de ventanas operables para introducir el aire fresco.
- Las pautas PEOSH recomiendan la utilización de ventanas operables para introducir el aire fresco.

- El dióxido de carbono puede tener efectos adversos en la salud cuando alcanza una concentración de 20,000 a 40,000 ppm, un nivel definido por la Agencia Federal de Protección Ambiental.

Los hallazgos de suministro de aire fresco en la Escuela Intermedia Edison, medidos con dióxido de carbono, revelaron los siguientes niveles:

- De las 52 áreas analizadas, 35 contenían niveles de dióxido de carbono de buenos a excelentes
- 17 áreas contenían niveles de dióxido de carbono entre 1000-1587 ppm (salones 104A, 112, 109, 108, 106, 209, 208, 206, 202, 201, 213, 211, 210, 215, 214, cafetería, oficina adjunta)
- Ninguna área contenía niveles de dióxido de carbono por encima de 1587

Basados en estos hallazgos y los estándares PEOSH, los funcionarios de salud nos han asegurado que los niveles de dióxido de carbono presentes en la Escuela Intermedia Edison "no representan un riesgo inminente para la salud" de los estudiantes o el personal de la Escuela Intermedia Edison y que los niveles actuales no están "inusualmente elevados" .

Para áreas que contienen niveles de CO2 entre 1000-1999 ppm, las recomendaciones incluyen:

- Utilizar ventanas operables siempre que sea necesario para introducir aire fresco en el espacio.
- Continuar realizando el servicio rutinario de mantenimiento preventivo de ventiladores unitarios.
- Asegurar que los materiales de instrucción no cubran los ventiladores de la unidad.
- Asegurar que todos los ventiladores de la unidad permanezcan encendidos durante todo el día.

La seguridad y la salud de nuestros estudiantes, el personal y la comunidad escolar siguen siendo la prioridad de las Escuelas Públicas de West Orange. Se realizará una presentación formal a la Junta el lunes 28 de enero y los informes escolares se enviarán a los padres a casa el viernes 25 de enero de 2018.

Eveny de Mendez  
Superintendente Interino de Escuelas  
Distrito Escolar de West Orange